



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMPTE RENDU INTEGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE
NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND
EN DE LANDBOUW

COMMISSION DE L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES
NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

dinsdag

28-05-2002

14:00 uur

mardi

28-05-2002

14:00 heures

AGALEV-ECOLO	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
FN	<i>Front National</i>
MR	<i>Mouvement réformateur</i>
PS	<i>Parti socialiste</i>
cdH	<i>centre démocrate Humaniste</i>
SP.A	<i>Socialistische Partij Anders</i>
VLAAMS BLOK	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>	
DOC 50 0000/000	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen:</i>	<i>Commandes:</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel.: 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél.: 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax: 02/549 82 74</i>	<i>Fax: 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail: publicaties@deKamer.be</i>	<i>e-mail: publications@laChambre.be</i>

INHOUD

- Samengevoegde vragen van 1
 - de heer Servais Verherstraeten aan de minister 1
 van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, en aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over "de vaste boekenprijs" (nr. 7293)
 - mevrouw Leen Laenens aan de minister van 1
 Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, en aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over "de vaste boekenprijs" (nr. 7345)

Sprekers: **Servais Verherstraeten, Leen Laenens, Charles Picqué**, minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid

- Vraag van de heer Léon Campstein aan de 4
 minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over "het arrest van het Arbitragehof van 28 maart 2002 en de bescherming van de borgen" (nr. 7227)

Sprekers: **Léon Campstein, Charles Picqué**, minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid

- Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de 6
 minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over "de wetenschappelijke return van de deelname van de heer Frank De Winne aan een ruimtevaartmissie in oktober eerstkomend" (nr. 7240)

Sprekers: **Simonne Creyf, Charles Picqué**, minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid

- Interpellatie van mevrouw Trees Pieters tot de 9
 eerste minister en tot de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over "de malaise in de Belgische chemie" (nr. 1283)

Sprekers: **Trees Pieters, Charles Picqué**, minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid

- Moties* 14
 Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de 15
 minister van Economie en wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over "de ziekenhuisverzekeringen" (nr. 7294)

Sprekers: **Simonne Creyf, Charles Picqué**,

SOMMAIRE

- Questions jointes de 1
 - M. Servais Verherstraeten au ministre de 1
 l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, et au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "le prix unique du livre" (n° 7293)

- Mme Leen Laenens au ministre de l'Economie et 1
 de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, et au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "le prix unique du livre" (n° 7345)

Orateurs: **Servais Verherstraeten, Leen Laenens, Charles Picqué**, ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes

- Question de M. Léon Campstein au ministre de 4
 l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur "l'arrêt de la Cour d'arbitrage du 28 mars 2002 et la protection des cautions" (n° 7227)

Orateurs: **Léon Campstein, Charles Picqué**, ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes

- Question de Mme Simonne Creyf au ministre de 7
 l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur "les retombées scientifiques de la participation de M. Frank De Winne à une mission spatiale en octobre prochain" (n° 7240)

Orateurs: **Simonne Creyf, Charles Picqué**, ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes

- Interpellation de Mme Trees Pieters au premier 9
 ministre et au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur "le malaise dans l'industrie chimique belge" (n° 1283)

Orateurs: **Trees Pieters, Charles Picqué**, ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes

- Motions* 14
 Question de Mme Simonne Creyf au ministre de 15
 l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur "les assurances hospitalisation" (n° 7294)

Orateurs: **Simonne Creyf, Charles Picqué**,

minister van Economie en Wetenschappelijk
Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid

ministre de l'Economie et de la Recherche
scientifique, chargé de la Politique des
grandes villes

Vraag van de heer Hagen Goyvaerts aan de 18
minister van Economie en Wetenschappelijk
Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid,
over "de overheidssteun aan bedrijven" (nr. 7310)

Sprekers: **Hagen Goyvaerts, Charles Picqué,**
minister van Economie en Wetenschappelijk
Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid

Question de M. Hagen Goyvaerts au ministre de 18
l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé
de la Politique des grandes villes, sur "l'aide
publique accordée aux entreprises" (n° 7310)

Orateurs: **Hagen Goyvaerts, Charles Picqué,**
ministre de l'Economie et de la Recherche
scientifique, chargé de la Politique des
grandes villes

COMMISSIE VOOR HET
BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET
ONDERWIJS, DE NATIONALE
WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE
MIDDENSTAND EN DE
LANDBOUW

van

DINSDAG 28 MEI 2002

14:00 uur

COMMISSION DE L'ECONOMIE,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,
DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET
CULTURELLES NATIONALES, DES
CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

du

MARDI 28 MAI 2002

14:00 heures

De vergadering wordt geopend om 14.35 uur door mevrouw Muriel Gerkens, voorzitter.
La séance est ouverte à 14.35 heures par Mme Muriel Gerkens, présidente.

01 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, en aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over "de vaste boekenprijs" (nr. 7293)
- mevrouw Leen Laenens aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, en aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over "de vaste boekenprijs" (nr. 7345)

01 **Questions jointes de**

- M. Servais Verherstraeten au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, et au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "le prix unique du livre" (n° 7293)
- Mme Leen Laenens au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, et au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "le prix unique du livre" (n° 7345)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid.)

(La réponse sera fournie par le ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes.)

01.01 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, de vaste boekenprijs is reeds geruime tijd, zelfs tijdens de vorige legislaturen, onderwerp van discussie in diverse parlementen in België. De vaste boekenprijs dient de culturele diversiteit te bevorderen en de kleinschalige boekhandels te ondersteunen.

De kleinschalige boekhandels staan onder druk omdat ze moeten concurreren met de grote maatschappijen en de grootwarenhuizen die hun boeken verkopen aan dump prijzen. U hebt terzake een

01.01 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Le controversé prix fixe du livre vise à protéger les petites librairies et leur offre spécifique. Quelle est la situation actuelle? Suivez-vous l'exemple de la France et de la Grande-Bretagne?

ontwerp aangekondigd waarin u het goede voorbeeld van diverse landen in de Europese Unie zoals Frankrijk en Groot-Brittannië volgt.

Wat is de stand van zaken aangaande uw wetsontwerp?

01.02 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, ik sluit mij aan bij de vraag van de heer Verherstraeten.

Zopas werd in het Europees Parlement gestemd over het rapport-Rothley. Het rapport bevat aanbevelingen aan de Commissie om een vaste boekenprijs in te stellen en het herbevestigt de stelling dat elke lidstaat vrij kan overgaan tot een methode om een vaste boekenprijs in te stellen, bijvoorbeeld via een wettelijke uitwerking. De stemming daarrond maakt me toch enigszins ongerust. Het wetsontwerp ligt nu reeds meer dan een jaar ter discussie en daarom leek het me belangrijk om na te gaan hoever men daarin stond.

De resoluties in het Europees Parlement zijn niet eenparig goedgekeurd. Sommige Europese parlementsleden verklaarden dat een vaste boekenprijs strijdig zou zijn met vrije mededinging.

Sommige leden daarvan stelden in het rapport dat een vaste boekenprijs strijdig zou zijn met het principe van de vrije mededinging. De liberale strekking is van mening dat ook cultuur de wetten van de vrije markt zou moeten volgen. Wij en velen met ons zijn er echter van overtuigd dat men, zoals collega Verherstraeten aanhaalt, de culturele diversiteit maximaal moet bevorderen en dat daartoe de hele keten van auteur tot lezer actief moet worden ondersteund, ook de kleine zelfstandige boekhandel. Reeds 10 jaar ijveren wij hiervoor en ik hoop dat wij van de minister een positief antwoord zullen verkrijgen.

01.03 Minister Charles Picqué: Mevrouw de voorzitter, collega's, ook ik ben mij bewust van de dringende noodzaak om de boekenmarkt in ons land opnieuw in evenwicht te brengen. Zoals u in de pers kon lezen stond het voorontwerp van wet tot reglementering van de boekenprijs op de agenda van de Ministerraad van maart, één week na de laatste rondetafelconferentie tijdens dewelke ik het aan de pers heb voorgesteld. Door tijdsgebrek evenwel kon dit agendapunt niet worden besproken en werd er overeengekomen om dit punt op de agenda van een volgende kernvergadering te plaatsen.

Uw vraag komt als geroepen, zou ik zeggen, vermits de bespreking van de tekst op de agenda van de kernvergadering van volgende week staat. Dat betekent natuurlijk niet dat iedereen het met mijn voorstel eens zal zijn. Ik kan niet verdoezelen dat er uiteenlopende meningen bestaan.

Over de manier waarop wij het probleem zullen oplossen, kan ik het volgende zeggen. Uw vrees in verband met het Rothley-verslag begrijp ik niet goed. Dat verslag werd op 16 mei door het Europees Parlement goedgekeurd. Het roept de commissie ertoe op een richtlijn goed te keuren die voor de bestaande of nog op te richten nationale stelsels van vaste boekenprijs een economisch en juridisch kader invoert zonder aan de lidstaten, die daarover niet beschikken, een verplichting op te leggen. De goedkeuring van dat verslag is dus een erg bemoedigend element, hoewel het niet zeer waarschijnlijk

01.02 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO): Le projet de loi relatif au prix fixe du livre est sur la table du gouvernement depuis plus d'un an déjà. Peut-on encore en espérer quelque chose? A l'occasion de la discussion du rapport Rothley, au Parlement européen, certains ultra-libéraux ont estimé que le prix fixe des livres est contraire au principe de la libre concurrence et que la culture doit, elle aussi, s'adapter aux lois du marché. De telles considérations sont inquiétantes.

01.03 Charles Picqué, ministre: L'avant-projet de loi figurait à l'ordre du jour du Conseil des ministres du 14 mars mais il n'a pas été examiné, faute de temps. Espérons qu'il pourra l'être lors de la réunion de demain du cabinet restreint. Je ne m'attends pas à ce que tout le monde approuve mon texte.

Le rapport Rothley préconise une directive créant un cadre juridique pour le prix fixe du livre, sans imposer d'obligation aux Etats membres où le système du prix fixe du livre n'existe pas. L'adoption de cette directive est encouragée mais il est peu vraisemblable que la Commission la mette en oeuvre. En effet, il existe des divergences de vue internes sur l'approche à privilégier dans cette affaire.

lijkt – dat is nog iets anders – dat de commissie de aanbevelingen ervan zal volgen. Ik ben mij er namelijk van bewust dat er een oppositie binnen de commissie bestaat tegenover een dergelijke regelgeving. Er zijn interne twisten over de manier waarop wij dat probleem moeten aanpakken. Dat gezegd zijnde, denk ik dat de evolutie bemoedigend is.

Ik meen dat u misschien op een dwaalspoor werd gebracht door een artikel dat op 17 mei in De Gazet van Antwerpen is verschenen en waarin staat dat de zaak van de Duitse ondernemingen Libro die bij de Europese Commissie klacht indienden tegen de vaste prijsafspraken die er tussen de Duitse en Oostenrijkse boekhandels bestaan en waarbij Libro niet betrokken was in het Europees parlement de aanleiding tot het Rothley-verslag is. De Europese Commissie oordeelde dat deze prijsafspraken strijdig zijn met de Europese concurrentieregels en de vrije mededinging. Dat betekent nog niet dat de Commissie zich verzet tegen nationale stelsels om de boekenprijzen vast te stellen. Wel betekent het dat zij grensoverschrijdende prijsakkoorden verbiedt tussen de economische actoren die actief zijn in wat men de homogene taalgebieden noemt. Het probleem betreft in feite de grensoverschrijdende akkoorden tussen twee landen. Dat betekent niet dat de Commissie gekant is tegen de formule. Ik moet zoals gezegd erkennen dat commissaris Bolkenstein niet enthousiast is over de formule. Ik veronderstel dat de Commissie zich niet verzet tegen de maatregel. Wij zullen dat in de komende dagen en weken zien.

U kunt rekenen op mijn vastberadenheid om tot een akkoord te komen. Als er terzake geen akkoord bestaat binnen de regering, zal ik u daarvan natuurlijk op de hoogte brengen. In elk geval zal ik mijn voorstel blijven verdedigen.

01.04 Servais Verherstraeten (CD&V): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord. U wijst op uw vastberadenheid. Wij zullen die vastberadenheid na donderdag aanstaande natuurlijk kunnen toetsen. Ik kan alvast zeggen dat u de steun van onze fractie hebt. Ik doe een beroep op u opdat u uw vastberadenheid in daden zou omzetten en niet alleen in woorden zou veruitwendigen.

Mijnheer de minister, ik wil u een suggestie doen. Het gaat hier over vrije meningsuiting, over culturele diversiteit en over leesbevordering. In ons land wordt veel te weinig gelezen. De waarden die ik opsomde overstijgen ruimschoots de wetten van de absoluut vrije markt. Ik denk dat u meer dan lang genoeg geduld geoefend hebt en dat men uw vastberadenheid reeds lang op de proef gesteld heeft. Indien men binnen de regering ook na donderdag uw vastberadenheid op de proef wil stellen, doe ik u een suggestie. Breng uw tekst naar de Kamer en u zult steun krijgen van de oppositie. Indien u dat niet doet, vrees ik dat ik mevrouw Laenens zal moeten oproepen samen uw tekst in de vorm van een wetsvoorstel in te dienen, en daarvoor de urgente behandeling te vragen. Deze legislatuur is immers al vergevorderd. Liever zou ik uiteraard de eer die u toekomt aan u laten. Ik hoop dat u dit gerealiseerd kunt krijgen.

01.05 Minister Charles Picqué: Vooraleer ik een wisselmeerderheid zoek, zal ik natuurlijk proberen de regering te overtuigen van mijn standpunt. Ik dank u alvast voor de steun die u mij verleent, mijnheer

La Commission a récemment condamné les accords de prix fixes conclus entre les librairies allemandes et autrichiennes. Je présume que c'est là l'origine de l'inquiétude de Mme Laenens. Cette condamnation ne concerne cependant que les accords de prix internationaux dans des régions linguistiquement homogènes. Il n'y a donc pas de quoi s'inquiéter.

01.04 Servais Verherstraeten (CD&V): La diversité culturelle et la promotion de la lecture sont des valeurs qui doivent primer le marché libre. Nous nous félicitons de l'obstination du ministre Picqué dont le gouvernement a largement éprouvé la patience. Le ministre peut compter sur le soutien de l'opposition s'il dépose ce projet à la Chambre. Le cas échéant, nous en ferons une proposition de loi pour laquelle nous demanderons l'urgence.

01.05 Charles Picqué, ministre: Je m'efforcerai d'abord de convaincre le gouvernement.

Verherstraeten.

01.06 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de minister, de groene fractie en ik delen alvast uw vastberadenheid. Aan onze steun hoeft u niet te twijfelen. Ik herinner eraan – ik knoop aan bij wat collega Verherstraeten zegt –, dat zowel de commissie voor de Cultuur, Jeugd en Opvoeding als de commissie voor de Sport en de Media een positief advies hebben uitgebracht over de resolutie inzake de cultuur- en leesbevordering. Wat dat betreft kan er geen discussie meer zijn.

01.06 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO): Nous soutenons votre détermination. Les avis sur la promotion de la lecture sont globalement positifs. Ceux qui ont voté contre sont des ultra-libéraux, ce que notre gouvernement n'est heureusement pas.

Wanneer ik zei dat de stemming mij zorgen baarde, dan was het omdat degenen die tegen gestemd hebben, weliswaar niet de liberalen, maar toch de ultraliberalen waren als ik goed geïnformeerd ben. Anderzijds maak ik mij geen zorgen over de houding van onze regering, omdat ik onze regeringspartner als een liberale en niet als een ultraliberale coalitiepartner ken. Hij zal u ongetwijfeld volgen in de overtuiging dat het boek in eerste instantie als een cultuurproduct moet worden gezien.

(...)

Ik bedoelde op de tegenstemmers in het Europees Parlement.

(...)

Dat zullen we volgende week weten na de bespreking in de Ministerraad.

(...)

La **présidente**: Nous vous souhaitons une bonne lutte au prochain kern.

(...)

Het incident is gesloten.
L'incident est clos.

02 Question de M. Léon Campstein au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur "l'arrêt de la Cour d'arbitrage du 28 mars 2002 et la protection des cautions" (n° 7227)

02 Vraag van de heer Léon Campstein aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over "het arrest van het Arbitragehof van 28 maart 2002 en de bescherming van de borgen" (nr. 7227)

02.01 Léon Campstein (PS): Madame la présidente, monsieur le ministre, le problème du cautionnement est un des facteurs non négligeables du surendettement. En matière de cautionnement, la Cour d'arbitrage a rendu, fin mars dernier, un arrêt relativement étonnant et bien sûr non dénué d'intérêt.

Cet arrêt concernait une procédure de faillite. Dans le cadre de cette procédure, le failli est déclaré excusable, c'est-à-dire que ses dettes lui sont remises. Mais la femme du failli, qui s'était portée caution pour son mari, peut encore faire l'objet de poursuites par les créanciers. La Cour d'arbitrage a estimé que cette situation était

02.01 Léon Campstein (PS): Voor het eerst heeft het Arbitragehof het principe ter discussie gesteld dat zegt dat de verschoonbaarverklaring van een gefailleerde – wat wil zeggen dat zijn schulden worden kwijtgescholden – voor de rechter geen grond is om te oordelen of de borg geen vrijstelling moet krijgen.

injuste. Elle remettait ainsi en question, pour la première fois, une notion qui a toujours prévalu et qui veut que les personnes qui se portent caution sont poursuivies.

La Cour d'arbitrage a notamment dit: "Il n'est pas justifié de ne permettre en aucune manière qu'un juge puisse apprécier s'il n'a pas lieu de décharger la caution, en particulier eu égard au caractère désintéressé de son engagement."

Le cautionnement, pour rappel, est un facteur non négligeable de surendettement. Il aboutit dans de nombreux cas à des situations dramatiques pour nombre de familles. Je pense que la loi sur le règlement collectif des dettes est, pour le cautionnement, semblable à la loi sur les faillites.

Cet arrêt pourrait-il s'appliquer aux cautions dans le cadre d'une procédure de règlement collectif de dettes?

Indépendamment de votre réponse, ne pensez-vous pas qu'il conviendrait de s'emparer de la problématique des cautions pour tenter d'en améliorer le sort?

02.02 Charles Picqué, ministre: Madame la présidente, il convient de situer cet arrêt dans son contexte. Il s'agit effectivement d'un arrêt important puisqu'il infléchit un principe jamais remis en cause depuis l'adoption du Code civil, à savoir qu'une remise de dette accordée au débiteur ne profite pas à la caution. Ce principe a une logique. La fonction d'une garantie est d'être utilisée en cas d'insolvabilité du débiteur principal.

Que dit la Cour d'arbitrage? Après avoir rappelé que la loi sur les faillites ne permet pas de décharger la caution en cas d'excusabilité du failli, la Cour estime que, je cite, "il n'est pas justifié de ne permettre en aucune manière qu'un juge puisse apprécier s'il n'y a pas lieu de décharger la caution, en particulier en ayant égard au caractère désintéressé de son engagement. (...) En permettant au tribunal d'excuser le failli sans prévoir aucune possibilité de décharger de leur obligation le conjoint ou la caution du failli déclaré excusable, le législateur a pris une mesure qui n'est pas raisonnablement proportionnée par rapport à son objectif, qui est de tenir compte de manière équilibrée des intérêts en présence lorsqu'il y a faillite et d'assurer un règlement humain qui prenne en considération la situation de toutes les parties intéressées".

Quid des conséquences sur le règlement collectif des dettes? La loi sur le règlement collectif des dettes contient les mêmes principes que la loi sur les faillites. La remise des dettes du débiteur ne profite pas à la caution.

Une caution pourrait-elle, sur la base de cet arrêt, obtenir une remise de ces dettes? Il faut préciser que cet arrêt est une réponse à une question préjudicielle et non un recours en annulation.

Dès lors, cet arrêt n'annule pas une disposition légale. Il ne s'applique que dans le cas d'espèce soumis au tribunal qui a posé la question à la Cour d'arbitrage. Mais on estime que dans de telles situations, l'arrêt aura l'autorité d'un précédent.

Wat de borgstelling betreft, zijn de bepalingen van de wet betreffende de collectieve regeling van schulden vergelijkbaar met die van de faillissementswet.

Is het arrest van het Arbitragehof toepasselijk op borgen in het kader van een procedure van collectieve schuldenregeling?

Moet de situatie van de borgen niet verbeterd worden?

02.02 Minister Charles Picqué: In het geciteerde arrest herinnert het Arbitragehof eraan dat de verschoonbaarheid van de gefailleerde geen decharge inhoudt voor de borg, en verklaart het dat het ongerechtvaardigd is dat de rechter niet mag oordelen of de borg al dan niet moet worden ontlast, rekening houdend, bijvoorbeeld, met de belangeloosheid van diens verbintenis.

Net als de faillissementswet bepaalt de wet betreffende de collectieve regeling van schulden dat de borg geen voordeel heeft van de kwijtschelding van de schulden van de schuldenaar.

Het bovengenoemde arrest is slechts van toepassing in een specifiek geval. Het zal niettemin als "gezaghebbend precedent" gelden in soortgelijke situaties. De rechtbanken bij wie eventueel een zaak wordt aanhangig gemaakt, moeten oordelen of het arrest mutatis mutandis op de collectieve schuldenregeling van toepassing is, of kunnen een prejudiciële vraag voorleggen aan het Arbitragehof.

In overleg met mijn collega van

Peut-on l'appliquer par analogie au règlement collectif de dettes? Il appartiendra aux cours et tribunaux saisis d'en juger. Néanmoins, une question préjudicielle pourrait être posée à la Cour d'arbitrage sur l'application au règlement collectif de dettes des principes posés par la cour en matière de faillite.

Justitie wordt aan een hervorming terzake gewerkt. De bedoeling ervan is de borg beter te informeren en te beschermen.

Ne doit-on pas mieux protéger les cautions? Oui. Trop d'engagements de cautions motivés par la proximité familiale ou même affective – dans certains cas, on ne peut rien refuser – conduisent à des situations dramatiques. Vous avez eu raison de le faire remarquer.

A la suite d'une étude que j'avais demandée sur le sujet, j'ai eu une concertation positive avec mon collègue de la Justice sur les principes d'une réforme du Code civil dans ce domaine. L'objectif est de mieux protéger et informer la caution tout en maintenant l'efficacité de cette garantie.

Le cautionnement est une voie d'accès au crédit et il est important qu'il le reste. Sans cautionnement, il n'y a, en effet, parfois pas de crédit.

La réforme est en chantier. Il s'agit d'une modification du Code civil dont j'ai déjà dit qu'il ne fallait pas la mener dans la précipitation. Une meilleure information et protection de la caution constituent un principe qui devrait nous guider dans la réforme des lois particulières. Ainsi, pour le crédit à la consommation, le projet dont on entame aujourd'hui l'examen comporte certaines améliorations en ce qui concerne l'information de la caution.

02.03 Léon Campstein (PS): Monsieur le ministre, je vous remercie pour votre réponse. Elle contient un certain nombre d'éléments qui me réjouissent puisque vous travaillez actuellement à la mise au point d'un projet qui va dans le sens que je souhaite. A ce sujet, je vais moi-même encore effectuer quelques recherches. En tout cas, il m'intéresserait que votre cabinet me tienne au courant de l'évolution des travaux.

02.03 Léon Campstein (PS): Ik hoop dat we over de werkzaamheden ingelicht zullen worden.

02.04 Charles Picqué, ministre: Je confirme que l'avant-projet de loi sur le règlement collectif de dettes que nous sommes en train de préparer contiendra une disposition qui permettra au juge de décharger la caution si l'exécution de son obligation est de nature à lui rendre la vie impossible et à mettre sa personne en danger.

02.04 Minister Charles Picqué: Het voorontwerp van wet dat ik uitwerk, bevat een bepaling die het de rechter mogelijk maakt om de borg te ontlasten als het risico bestaat dat zijn levensomstandigheden erg zouden verslechteren.

La présidente: Monsieur le ministre, le projet de loi sur l'excusabilité du failli que nous avons voté il y a quelques mois contient un article qui prévoit que les personnes qui se sont portées caution, qui ont prêté de l'argent sans que ce ne soit dans le cadre d'une activité économique ou rentable, ont la possibilité de bénéficier de l'excusabilité si le remboursement des sommes les place dans une situation de vie qui n'a plus la dignité nécessaire. Je pense que l'on peut transposer cette disposition.

De voorzitter: Het ontwerp over de verschoonbaarheid van de gefailleerde voorziet in de verschoonbaarheid voor de personen die geld hebben geleend buiten het kader van een economische activiteit. Een omzetting is denkbaar.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over "de wetenschappelijke return van de deelname van de heer Frank De Winne aan een ruimtevaartmissie in oktober eerstkomend" (nr. 7240)

03 Question de Mme Simonne Creyf au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur "les retombées scientifiques de la participation de M. Frank De Winne à une mission spatiale en octobre prochain" (n° 7240)

03.01 **Simonne Creyf** (CD&V): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, het was mijn bedoeling om u hierover op 8 mei 2002 tijdens de openbare vergadering een vraag te stellen. Door uw afwezigheid kreeg ik een antwoord van minister Daems. Ik bleef hierdoor enigszins in de kou staan omdat het antwoord van de minister me onnauwkeurig leek.

Graag had ik van u een iets nauwkeuriger antwoord gekregen op mijn vragen.

De ruimtemissie van Frank De Winne is natuurlijk een heuglijke gebeurtenis, maar ze moet toch meer inhouden dan een mediagebeurtenis, daarvoor betalen we te veel. Het is een unieke kans voor de wetenschappelijke wereld om experimenten te organiseren met een grote toegevoegde waarde voor de wetenschappelijke instellingen en universiteiten. Frank De Winne zou 17 experimenten moeten uitvoeren voor België.

Wat is de waarde van de wetenschappelijke experimenten die in het kader van de ruimtereis worden opgezet? Hoe werden de experimenten geselecteerd? Door wie gebeurde de selectie van de Belgische experimenten? Wordt bij deze een verdeelsleutel Nederlandstalig-Franstalig gehanteerd? Wat is de verhouding tussen Nederlandstalige en Franstalige bedrijven, universiteiten en wetenschappelijke instellingen die kunnen participeren aan deze experimenteren? Kunt u een precies overzicht geven van de 17 Belgische experimenten en van de deelnemende personen?

België betaalde 15,5 miljoen euro voor deze kans van astronaut De Winne. Ik heb echter gehoord dat zulks niet volstaat. Er bestaan nog kosten voor de overheid, onder meer een persoonsgebonden verzekering van 40 miljoen frank. Kunt u een overzicht geven van alle kosten, verbonden aan deze ruimtemissie?

03.02 Minister **Charles Picqué**: Mevrouw Creyf, ik herinner er u aan dat de zending van de heer De Winne past in het kader van de Europese ruimtevaartorganisatie, de ESA, en van de bijdrage van de ESA aan het internationaal ruimtestation.

Binnen de internationale context is het begrip "taalevenwicht" of "gewestevenwicht" onbestaande als interne verdeelsleutel voor een staat die aan het project meewerkt.

Ik herinner er overigens aan dat de bevoegdheid inzake ruimtevaart uitsluitend tot het federale beleidsniveau behoort. Dat volgt uit artikel 6 van de bijzondere wet betreffende de institutionele hervormingen. In die context, waarin het niet gemakkelijk is om de compensaties tussen onze verschillende gewesten te verdelen, wil ik de volgende

03.01 **Simonne Creyf** (CD&V): Le 8 mai, le ministre Daems a fourni au nom du ministre Picqué une réponse plutôt incomplète à mes questions concernant la mission aérospatiale de Frank De Winne. Cette mission doit être davantage qu'un événement médiatique car elle est trop coûteuse pour n'être que cela.

Quelle valeur revêtent les dix-sept expériences scientifiques belges et qui y participe? Le ministre peut-il nous éclairer sur ces deux points? Comment ces expériences ont-elles été sélectionnées, et par qui? Quelle est la proportion d'entreprises et d'universités néerlandophones et francophones qui peuvent y prendre part? Le ministre peut-il nous donner un aperçu des coûts liés à cette mission spatiale?

03.02 **Charles Picqué**, ministre: Une organisation internationale comme l'Agence spatiale européenne (ESA) ignore les notions d'équilibres linguistiques ou d'équilibre régional. Les deux seules entreprises concernées sont flamandes; la répartition est plus égale pour les universités.

Les expériences qui seront réalisées à bord ont été sélectionnées par des *peers*, des comités d'experts de très haut

preciseringen aanbrengen.

Ten eerste, wat de industrieën betreft, geniet uitsluitend het Vlaams Gewest gunstige compensaties. Immers, er zijn twee Belgische bedrijven bij betrokken, met name Verhaert Design & Development uit Antwerpen en Pedeo Techniek uit Oudenaarde.

Wat de medewerking van de universiteiten betreft, bereikt men een evenwichtig geheel, met een Nederlandstalige deelname die enigszins groter is dan de Franstalige.

De experimenten die men voor de zending van de heer De Winne op de taxi flight naar het internationale ruimtestation heeft voorbehouden, werden geselecteerd naar aanleiding van de uitnodiging van de partners van het ruimtestation om voorstellen in te dienen met het oog op het wetenschappelijk gebruik van het station. Die selectie werd uitgevoerd door een comité van wetenschappelijke deskundigen van zeer hoog niveau.

De experimenten die op een vluchtmogelijkheid wachten, maakten het voorwerp uit van technische haalbaarheidsstudie. Zij zijn vooral gesitueerd op het vlak van de fysica, de studie van nieuwe materialen gevormd door verbrandingssynthese, kristallisatie van proteïnen, diffusiecoëfficiënten van aardolie en dergelijke, en op het vlak van de biologische wetenschappen, met name de biologie en de fysiologie van de mens.

De uitrustingen die na de Andromede-zending van de Fransen aan boord van het internationaal ruimtestation zijn gebleven, met name de uitrustingen voor cardio- en cognitiewetenschap, worden voor fysiologiewetenschappen gebruikt. Het gebruik van die uitrustingen door België, maakt het voorwerp uit van een samenwerking met het Centre national d'études spatiales.

De experimenten van de Belgische zending worden voorbereid door wetenschappelijke onderzoeksteams, waaronder Europese, Russische en Amerikaanse onderzoekers.

De principal investigators van de experimenten van de zending zijn echter Belgisch, op enkele uitzonderingen na. Dat biedt ons wetenschappelijk onderzoek de gelegenheid om zich op internationaal vlak te positioneren en meer in het bijzonder om het leadership op het vlak van spijstechnologisch onderzoek op te nemen. Daarbij denk ik onder meer aan het onderzoek naar osteoporose, de ziekte van Alzheimer en de metaalcomposieten. Dat vindt plaats in de Europese wetenschappelijke polen die na de zending zullen blijven bestaan.

Op Belgisch niveau zijn verschillende universiteiten bij eenzelfde experiment betrokken. Het aantal Nederlandstalige principal investigators is groter dan het aantal Franstalige. Al die experimenten, hun wetenschappelijke inhoud en de eraan meewerkende universiteiten, zal ik nu niet uitvoerig uit de doeken doen, maar de lijst met de reeks experimenten die uitgevoerd zal worden, houd ik ter uwer beschikking. Ik geef ze u als bijlage bij mijn antwoord.

Het Prodex-programma van de ESA, waaraan België meewerkt,

niveau, et doivent encore faire l'objet d'une étude de faisabilité technique. Elles se situent dans le domaine de la physique et des sciences biologiques.

L'équipement qui est encore présent dans la station spatiale ISS, et qui sera utilisé par la Belgique, y a été laissé après la mission française Andromède. Les équipes de chercheurs qui préparent les expériences belges sont de différentes nationalités ; les *principal investigators* des expériences sont essentiellement des Belges. Notre pays a ainsi l'occasion de se repositionner dans la recherche scientifique de haute technologie. Je vous remettrai volontiers la liste des expériences.

Le programme PRODEX de l'Agence spatiale européenne auquel la Belgique participe, finance la préparation et la réalisation des expériences belges à concurrence de 4,6 millions d'euros.

En tant qu'astronoute de l'ESA, M. De Winne bénéficie bien sûr d'une assurance sur la vie de l'ESA ainsi que d'une assurance-annulation.

financiert de ontwikkeling van de experimenten in de industrie en de voorbereiding en de uitvoering van de experimenten door de Belgische wetenschappers.

Het totaalbedrag van die financiering bedraagt 4,6 miljoen euro en wordt gedekt door de medewerking van België aan het Prodex-programma. Er is ook een levensverzekering. Vermits De Winne een ESA-astronaut is, wordt dat aspect gedekt in het kader van de liquiditeitsbegroting van de ESA-astronauten. Om volledig te zijn, wil ik daaraan toevoegen dat wij ook een annulatieverzekering hebben afgesloten. Dat lijkt mij onontbeerlijk ingeval de heer De Winne onbeschikbaar zou zijn voor de vlucht, die in principe voor 22 oktober 2002 gepland is.

03.03 **Simonne Creyf** (CD&V): Mijnheer de minister, ik dank u voor de informatie. Mijn vraag was vooral ingegeven door nieuwsgierigheid en niet door achterdocht. Ik ben blij dat u mij de informatie wil geven.

Het is interessant om zeker rond die gebeurtenis meer informatie te geven dan alleen dat er een tweede Belg de ruimte ingaat. Het is interessant om te weten welk soort wetenschappelijke missies daaraan verbonden zijn. Ik neem aan dat uw kabinet dat begeleidt en dat er te gepasten tijde ruchtbaarheid aan zal worden gegeven. Het gaat er niet alleen om de ruimtereis in de kijker te plaatsen maar ook datgene dat daar op wetenschappelijk vlak uit kan resulteren.

03.04 Minister **Charles Picqué**: Ik kan u ook de details van de begroting bezorgen.

03.03 **Simonne Creyf** (CD&V): Ma question m'a avant tout été inspirée par la curiosité. Nous apprécierions qu'à l'avenir, le cabinet nous fournisse davantage d'informations sur les détails scientifiques de la mission spatiale.

03.04 **Charles Picqué**, ministre: Je puis aussi vous fournir le détail du budget.

03.05 **Simonne Creyf** (CD&V): Dat is prima. Ik dank u voor de informatie.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

04 **Interpellatie van mevrouw Trees Pieters tot de eerste minister en tot de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over "de malaise in de Belgische chemie" (nr. 1283)**

04 **Interpellation de Mme Trees Pieters au premier ministre et au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur "le malaise dans l'industrie chimique belge" (n° 1283)**

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid.)

(La réponse sera fournie par le ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes.)

04.01 **Trees Pieters** (CD&V): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, de aankondiging van ontslagen bij Tessenderlo Chemie was nog aan het nazinderen toen Fedichem op 16 mei aankondigde dat er op twee jaar tijd, met name tussen 1 januari 2000 en 31 december 2001, meer dan 4000 banen in de sector sneuvelen. In de chemiesector, een van de belangrijkste sectoren in ons land – zeker in Vlaanderen, maar ook in Wallonië – staan alle knipperlichten op rood. Om dit aan te duiden had ik heel graag kort even een

04.01 **Trees Pieters** (CD&V): Selon Fedichem, 4000 emplois ont été supprimés en 2000 et 2001. Le secteur de la chimie tire dès lors la sonnette d'alarme.

Le secteur chimique belge est en fait un réseau constitué de PME. Il

situatieschets gegeven van de chemische industrie in België.

De chemische industrie in België kenmerkt zich door de omvang van een netwerk van voornamelijk kleine en middelgrote ondernemingen. Meer dan zeventig % ervan zijn gevestigd in het Vlaams Gewest en in het Waals Gewest zijn er eenheden van minder dan 100 personen. In het Brussels Hoofdstedelijk Gewest stijgt het percentage tot 85%. In de chemische industrie werkten in 2001 100.738 medewerkers. Die chemische industrie in Vlaanderen is voornamelijk gesitueerd in Antwerpen als belangrijk chemiecentrum en loopt van de haven van Antwerpen langs het Albertkanaal tot in Tessenderlo. Het tweede belangrijkste centrum is de haven van Gent.

Daarnaast zijn er nog een belangrijk aantal parachemische bedrijven, onder andere in de geneesmiddelen- en de kunststofverwerkende sector. Wanneer ik zeg dat die knipperlichten op rood staan, baseer ik mij op een aantal parameters. In eerste instantie is dat de omzet die niet sterk meer stijgt. Wanneer die omzet stijgt, is dit uitsluitend te danken aan de geneesmiddelenindustrie. Deze sector exporteert veel en die is met 34% gegroeid.

De productie van de totale chemie-industrie in 2001 is met 2,9% gedaald. Niettegenstaande deze negatieve productiecijfers is er toch nog een klein positief saldo op de handelsbalans. De chemische industrie heeft nog voor een beperkt bedrag nieuwe investeringen aangetrokken en de uitgaven in onderzoek en ontwikkeling, wat voor deze sector van cruciaal belang is, zijn gestegen met 5% ten opzichte van het vorige jaar.

Concluderend kunnen we zeggen dat de gunstige resultaten van de farmaceutische industrie in 2000 en 2001 niet te danken zijn aan de interne markt, maar veeleer aan de exportmarkt. Vandaaruit kan men een aantal resultaten verklaren onder meer de stijgende groei in de geneesmiddelenindustrie. Maar wat 2002 betreft, moet men nog afwachten. In het begin van het jaar viel er een vrij sterke groei te noteren, maar die vertraagde vanaf het tweede trimester. De vraag is wat het resultaat op het einde van het jaar zal zijn.

Als we de fundamentele problemen van de sector bekijken, dan is het duidelijk dat we met een voor de sector zeer belangrijke loonkostenhandicap zitten opgezaald. De loonkosten zijn in België ten aanzien van de drie ons omringende landen is gestegen van 12,1% tot 16,3% gedurende de laatste vijf jaar.

Een belangrijk element in de loonkostenhandicap is de werkgeversbijdrage. Deze is in deze regeerperiode vanaf 2002 fors gedaald, een trend die de sector met lede ogen aanzag. Een tweede zwaarwegend element op de sector is de terugbetaling van de Maribel-bis-en-ter-operatie. De sector beweert zelfs dat zij, omwille van het niet meer verkrijgen van de loonlastverlaging en omwille van de verplichte zware terugbetaling van de Maribel-operatie, de loonkostenhandicap niet op een aanvaardbaar niveau hebben kunnen houden.

Een tweede belangrijke handicap is de energiekost die blijft stijgen. Dit jaar nog met 25%. Deze ligt hoger dan de ons omringende landen.

In derde instantie zien zij helemaal geen resultaat van de

emploie 100.738 travailleurs, avec de fortes concentrations à Anvers et à Tessenderlo. Par ailleurs, le secteur pharmaceutique et le secteur de la transformation du plastique comprennent également de nombreuses activités parachimiques.

La légère hausse du chiffre d'affaires réalisé par le secteur s'explique principalement par la croissance rapide du secteur pharmaceutique. La production totale du secteur chimique a baissé de 2,9 pour cent en 2001 et la balance commerciale est légèrement positive. Le budget du développement a également légèrement augmenté par rapport à l'année passée.

Ces dernières données positives sont dues exclusivement à l'augmentation du volume des exportations. Les acteurs du secteur sont dès lors très sceptiques quant à l'évolution de la situation en 2002. Les coûts salariaux sont relativement élevés dans notre pays et le remboursement des aides Maribel-bis et ter a de lourdes conséquences. Le coût de l'énergie augmente, de même que les primes d'assurance. Les taxes communales et provinciales ont également été majorées.

Le secteur de la chimie voit son avenir avec pessimisme. Le gouvernement et les syndicats devraient tenter de renforcer ensemble le tissu économique. Le secteur n'a que faire des belles promesses. Il attend des initiatives concrètes. Quelle réponse le ministre compte-t-il apporter à ce cri de détresse?

administratieve lastenvermindering: mooie woorden, geen daden. De verzekeringspremies zijn gestegen met een factor 2 of 3, al kan dit worden toegeschreven aan de gevolgen van 11 september. Niettemin is Fedichem verontrust door de totale uitsluiting van bepaalde risico's en door het niet verhogen van de fiscale aftrekbaarheid van verzekeringspremies voor deze bedrijven gedurende deze regeerperiode.

In laatste instantie hebben ze ook hun bedenkingen bij het onderzoek en de ontwikkeling. Ze stellen vast dat de investeringen in O&O het laatste jaar te laag waren om een positieve return ten aanzien van de sector te creëren.

Tenslotte worden ook deze bedrijven geconfronteerd met een grotere gemeentelijke en provinciale belasting.

Fedichem maakt zich grote zorgen over de toekomst van de chemiesector in ons land. Het is dan ook de hoogste tijd dat zowel de regering als de verantwoordelijke patronale en vakbondsorganisaties samen gaan zitten om het economische weefsel te versterken. Fedichem is het beu, zoals ze zelf zeggen, om te leven van mooie woorden en beloften en daarom vragen ze naar concrete daden.

De sector slaakt een noodkreet omdat ze met het huidig beleid geen multinationalaal bedrijf meer bereid vinden om in ons land te investeren. Zij klagen de verwaarlozing van de sector aan en vinden dit een onduidbaar gegeven.

Mijnheer de minister, hoe kunt u, als vertegenwoordiger van deze regering, aan dit probleem het hoofd bieden?

04.02 Minister **Charles Picqué**: Mevrouw de voorzitter, ik zal proberen een globaal beeld van de toestand in de sector te schetsen. Eerst de aangekondigde ontslagen bij Tessenderlo Chemie. Tessenderlo Chemie heeft geen ontslagen aangekondigd, maar wel meegedeeld dat er in de drie Belgische vestigingen van de onderneming 300 arbeidsplaatsen op de helling staan. Dat gaat dus niet over ontslagen; men vreest voor 300 arbeidsplaatsen. Bij Tessenderlo Chemie werken wereldwijd 8.500 mensen, van wie 2.500 in België. Dat komt neer op zowat 1.700 in de chemievestigingen en ongeveer 800 in het hoofdkwartier. Van de 1.700 arbeidsplaatsen in de Belgische chemiefabrieken zijn er 300 die grondstoffen maken voor PVC. In de fabriek in Ham, waar vooral fosfaten worden gemaakt, werken 600 mensen. Ten slotte zijn er nog 800 arbeidsplaatsen in de vestiging in Tessenderlo voor de vervaardiging van sulfaten, elektrolyse, enzovoort. Het probleem van de Belgische activiteiten zou vooral bij de minerale chemie liggen – de fosfaten – waar producten worden gemaakt voor verwerking in meststoffen en veevoeders. Volgens de bedrijfsleiding is deze activiteit de jongste jaren niet meer uit de rode cijfers gekomen. De almaar groeiende concurrentie van nieuwe spelers uit groeilanden, de zwakke vraag en de lage prijzen zouden in deze branche voor structurele verliezen hebben gezorgd, nog steeds volgens Tessenderlo Chemie.

Dan is er de chemische sector in het algemeen. Ik heb gegevens daarover bijeengebracht. Het beeld van de chemische sector in België is genuanceerder dan u weergeeft. De achteruitgang waarvan

04.02 **Charles Picqué**, ministre: Tessenderlo Chemie n'a pas annoncé de licenciements mais a indiqué que 300 emplois sont menacés dans trois sites belges. Le principal problème serait celui de la chimie minérale dont la direction indique que les chiffres sont dans le rouge depuis plusieurs années.

L'image du secteur de la chimie est globalement plus nuancée que le tableau qu'en brosse Mme Pieters. Il ressort des chiffres de Fedichem que la production de l'industrie chimique a certes baissé de 2,9% en 2001 - après une augmentation de 11% en 2000 - mais que le secteur a bénéficié d'une augmentation du chiffre d'affaires, du nombre d'emplois et des exportations des produits chimiques. La baisse du niveau de production masque des tendances divergentes: la production a augmenté de 20,1%

u gewag maakt, wordt niet helemaal bevestigd door de cijfers die recent werden gepubliceerd door de beroepsfederatie Fedichem. Weliswaar daalde de productie van de chemische industrie met 2,9% in 2001, maar met een toename van bijna 11% in 2000. Dat laatste mogen wij niet vergeten. Daarentegen kende de sector een toename van de omzet, de tewerkstelling en de uitvoer van chemische producten. De totale rechtstreekse tewerkstelling bij de bedrijven die zijn aangesloten bij de beroepsfederatie Fedichem, bedroeg 100.738 werknemers in juni 2001 of een toename met 0,6% tegenover 2000.

Een ander element is de BTW-aangifte. Volgens de BTW-aangiften groeide de omzet van de chemische industrie in België in 2001 met 5,8% tot 41,9 miljard euro. Dat is 24,4% van de omzet van de geheelverwerkende nijverheid in België. Volgens Fedichem zelf steeg de uitvoer van chemische producten in 2001 met 7,3% naar 50,5 miljard euro en was de Belgische handelsbalans inzake chemische producten positief voor een bedrag van 8,9 miljard euro. De productie in de chemische sector daalde in 2001 dus met 2,9%. Zoals ik al zei, verbergt dat cijfer erg uiteenlopende tendensen binnen de diverse deelsectoren van de chemische industrie. Binnen de deelsector van de geneesmiddelenindustrie steeg de productie met 20,1% terwijl aan het andere uiterste de productie van de rubberverwerkende sector daalde met 22,6%. De achteruitgang zou zich vooral hebben afgespeeld tijdens de tweede helft van 2001 onder invloed van de zwakke internationale conjunctuur en andere internationale factoren waarop de Belgische overheid natuurlijk weinig greep heeft, met name de gespannen internationale toestand en de schommelingen in de wereldprijs van petroleum.

In Europees perspectief nam de Europese commissie op 13 februari 2001 haar witboek aan voor haar toekomstig beleid voor chemische stoffen. Op basis van dat witboek, dat ik bij me heb, zal in juli 2002 een voorstel van wetgeving worden geformuleerd. De toekomstige regelgeving dient een einde te maken aan een aantal bestaande problemen, zoals de trage en dure risicobeoordelingen, de belemmeringen voor de innovatie en de omslachtige testprocedures. België heeft zich daarom binnen de Europese raad voor Industrie en Milieu voorstander getoond van de oprichting van expertsgroepen, bestaande uit vertegenwoordigers van milieu en industrie die in het voorbije jaar gewerkt hebben aan een zo efficiënt mogelijke overgang van het witboek naar concrete wetgeving.

Het ministerie van Economische Zaken voert een permanente dialoog met de chemiesector om uiteindelijk tot een standpunt te komen dat een optimale bescherming van consument en milieu koppelt aan een concurrentiekrachtige chemische industrie.

Het klopt dat wij ook waakzaam moeten zijn tegenover het investeringsklimaat in België. Ondanks de negatieve punten die u in uw vraag opnoemt en waaraan volgens mij door de regering wordt gewerkt, wijzen de cijfers erop dat België erg aantrekkelijk blijft voor buitenlandse investeerders.

Dit blijkt eens te meer uit een zeer recente studie van Agoria. Ons land heeft zodanig veel troeven in huis dat buitenlandse groepen graag actief zijn in België. Agoria verwijst naar de taalkennis van de Belgen, de uitstraling van Brussel als centrum van Europa en onze uitstekende reputatie op het vlak van technologische knowhow,

dans l'industrie pharmaceutique alors qu'à l'autre extrême, l'industrie du caoutchouc a baissé de 22,6%. Le recul a été principalement enregistré au deuxième semestre de l'année 2001, sous l'influence de facteurs internationaux.

Au mois de juillet 2002, une proposition de législation sera formulée sur la base du Livre blanc de la Commission européenne qui expose la future politique communautaire concernant les substances chimiques. Un groupe d'experts s'est penché sur la question au cours de l'année écoulée.

En dépit des points négatifs énumérés par Mme Pieters, et auxquels le gouvernement tente de remédier, les chiffres montrent que la Belgique reste particulièrement attirante pour les investisseurs étrangers. C'est également ce qui ressort d'une récente étude menée par Agoria et publiée dans *L'Echo* du 23 mai 2002. Pour diverses raisons, les groupes étrangers privilégient notre pays pour y implanter leurs activités, notamment en raison du climat d'investissements qui règne. L'impôt des sociétés baisse et le gouvernement s'efforce de combler le fossé entre les salaires brut et net en abaissant les charges sociales et en réformant l'impôt des personnes physiques. Les Régions prennent des mesures en matière de formation des travailleurs.

La situation n'est donc pas aussi préoccupante que celle décrite par Mme Pieters mais nous continuons d'en suivre l'évolution.

levenskwaliteit en last but not least productiviteit. Ik zou nog enkele elementen betreffende het investeringsklimaat willen toevoegen. Het nominaal tarief van de vennootschapsbelasting zal dalen van 40,17% tot 33,99%. Deze daling heeft voor de buitenwereld een grote symboolwaarde. Vertegenwoordigers van belangengroepen van buitenlandse bedrijven verwachten bijgevolg positieve effecten van deze daling. De regering is zich ten volle bewust van de kloof tussen bruto- en nettoloon en probeert enerzijds via verlaging van de loonlasten en anderzijds via de hervorming van de personenbelasting deze kloof te verkleinen. Dat is bekend. Omdat deze bevoegdheid enigszins versnipperd is, nemen de gewesten ook maatregelen, onder andere inzake de opleiding van de werknemers. Dat is mijn advies over die toestand die niet zo zorgwekkend is als u zegt. Dat belet natuurlijk niet dat wij voorzichtig moeten blijven tegenover deze evolutie van de sector.

04.03 Trees Pieters (CD&V): Mijnheer de minister, we hebben vandaag vernomen, via de radio maar nog niet via de kranten, dat Tessenderlo Chemie een aantal ontslagen heeft meegedeeld in de orde van grootte van driehonderd. Dat is echter bijkomend. Ik wilde hier stellen dat er in 2001-2002 in de totaliteit van de sector 4.000 banen zijn teloorgegaan.

04.04 Minister Charles Picqué: Ik beperkte mij natuurlijk tot de cijfers van 2001. We hebben slechts aanwijzingen voor de tendens van 2002. Ik blijf dus behoedzaam ten aanzien van uw cijfers.

04.05 Trees Pieters (CD&V): Mijnheer de minister, u beschikt waarschijnlijk ook over dezelfde cijfers die wij hebben. Het gaat om de cijfers die door Fedichem zelf zijn gepubliceerd. Daar spreekt men van 4.000 banen verlies. Voor de rest hebben wij ons gebaseerd op dezelfde nota, onder meer een overzicht van de neerwaartse trend in de chemiesector te duiden. Er zijn een aantal uitschieters die ik heb aangehaald. De omzetting is te wijten aan de geneesmiddelensector. Er blijft met betrekking tot de uitvoer een positieve handelsbalans bestaan van 7,3%. Er blijft een stijging van 5% in onderzoek en research. Dat zijn allemaal gegevens die wij waarschijnlijk van dezelfde website gehaald hebben. De sector zegt dat 2002 het scharnierjaar zal zijn. Daarvoor halen zij vijf elementen aan, namelijk de loonkostenhandicap, de energiekosten, de administratieve lasten, de stijging van de verzekeringspremies en het feit dat de investeringen in onderzoek te klein zijn om de sector te activeren. Verder zijn de gemeentelijke en provinciale belastingen zeer hoog.

U interpreteert de cijfers vanuit het jaar 2000-2001 op een optimistische manier terwijl ik ze veeleer bekijk met het oog op de toekomst. Ik beweer dat er zich problemen zullen voordoen.

U zegt dat er in februari van 2001 een witboek werd opgesteld door de Europese Commissie dat moet worden omgezet in een nationale reglementering. U hebt daarvoor een groep van experts opgericht. Ik zou u dan ook willen vragen of er reeds concrete wetgeving werd opgesteld. Zo neen, wanneer mogen we die verwachten?

Het is u gegund dat u de vennootschapsbelastingdaling als troef van deze regering naar voren schuift. U weet net zo goed als ik dat als

04.05 Trees Pieters (CD&V): Je souhaiterais simplement rappeler qu'en 2001-2002, 4.000 emplois ont été supprimés dans le secteur. Ces chiffres proviennent de Fedichem. Le ministre dispose des mêmes chiffres que moi mais il les a interprétés de façon optimiste pour ce qui est de la période 2001-2002 alors que pour ma part je vois des problèmes pour l'avenir.

Les experts sont-ils déjà parvenus à arrêter une réglementation?

Je comprends que le ministre présente l'abaissement de l'impôt des sociétés comme un atout mais il doit prendre conscience que les multinationales considèrent les choses globalement et qu'elles aboutiront à la conclusion qu'il s'agit d'une opération neutre.

L'impôt des personnes physiques sera en effet réduit en 2004 mais je ne sais pas si cela relancera le secteur chimique. Nous devons

een multinational in België investeert, deze niet alleen kijkt naar de belastingtarieven maar wel het totale pakket bekijkt. Men weet ook dat het een neutrale operatie is. Die bedrijven zijn zo slim om de totaliteit te bekijken veeleer dan de pure tarieven. U haalt als argument aan dat de personenbelasting zal dalen in 2004. In hoeverre dit zal meespelen om de chemiesector te stimuleren, weet ik niet.

Als laatste argument haalt u aan dat we zeer voorzichtig moeten zijn met deze sector. U moet contact onderhouden met de sector. De problematiek moet op de voet worden gevolgd. De sector stelt nog altijd heel wat mensen – meer dan 100.000 in heel België en 8.000 alleen al in Tessenderlo – te werk in dit land. Het gaat hier om een pak mensen dat moet worden verzorgd.

Ik wou enkel meer uitleg hebben over de werkgroep van experts en de concrete wetgeving die reeds werd goedgekeurd of die op stapel staat.

04.06 Minister **Charles Picqué**: Mevrouw de voorzitter, dit is een nauwgezette vraag van mevrouw Pieters over de rol en de opdracht van de experts en het resultaat van de werkzaamheden van de experts. Ik vermoed dat de werkzaamheden van de experts op verschillende vlakken tot wetgevende initiatieven zullen leiden. Ik denk bijvoorbeeld aan de belemmeringen voor de innovatie. Wat kunnen wij doen om die belemmeringen weg te werken? Ik denk onder meer aan de testprocedures. Mijn antwoord is klaar en duidelijk. Die experts zijn belast met het onderzoek van wetgevende mogelijkheden die kunnen worden toegepast in alle landen.

De stijging van de omzet is inderdaad te danken aan de groei van de geneesmiddelensector. Men moet daarmee dus rekening houden. De groei van die sector kan natuurlijk de lacunes verschuilen die in andere sectoren kunnen bestaan.

Misschien klink ik optimistisch, maar we mogen niet uit het oog verliezen dat wij in 2002 wellicht de weerslag zullen voelen van de daling van de olieprijs en van de herneming van de groei. U beschouwt mijn analyse misschien als optimistisch maar er zijn toch elementen die de sector in 2002 zullen ondersteunen. Ik zal in elk geval de evolutie van de sector volgen. Dit gezegd zijnde, blijf ik voor samenwerking en overleg met de gewesten. Daar blijft ons institutioneel stelsel in gebreke: er is nog altijd een gebrek aan overleg tussen de verschillende instellingen.

We mogen echter niet vergeten dat staatssteun verboden is door de Europese Unie. Wij moeten dus van verbeeldingskracht getuigen als wij een gunstige omgeving willen scheppen voor de sector. Wij moeten daarvoor verschillende hefboomen aanwenden: niet alleen de vennootschapsbelastingen maar ook de gemeentebelastingen, de provinciale belastingen, enzovoort.

Kortom, ik pleit voor overleg met de gewesten op het moment dat wij de indruk hebben dat de sector een slechte periode doormaakt.

04.07 **Trees Pieters** (CD&V): Mijnheer de minister, ik concludeer uit uw antwoord dat de groep van experts, waarbij het kabinet wellicht opgenomen is, nog niet tot concreet werkgevend werk gekomen is?

être très prudents et suivre de près l'évolution de ce secteur qui compte plus de 100.000 travailleurs.

Je souhaiterais obtenir plus d'informations sur les résultats du groupe de travail composé d'experts.

04.06 **Charles Picqué**, ministre: Je suppose que les activités de ce groupe de travail déboucheront sur des textes légaux, par exemple en vue de lever les obstacles à l'innovation.

L'augmentation du chiffre d'affaires est due à la croissance du secteur pharmaceutique qui peut en effet masquer les moins bonnes performances d'autres secteurs.

Les prix du pétrole ont baissé en 2002 et l'économie va sans doute reprendre.

L'un des défauts de notre structure étatique est qu'elle ne prévoit pas toujours une collaboration suffisante avec les autres autorités. Je préconise par conséquent une concertation plus étroite avec les Régions en ce qui concerne les mesures à prendre pour stimuler le secteur chimique.

L'Europe proscrit l'aide publique. C'est la raison pour laquelle nous devons développer des solutions créatives. L'on pourrait par exemple envisager de réduire l'impôt des sociétés et les taxes locales.

04.07 **Trees Pieters** (CD&V): J'en conclus que le groupe de travail n'a pas encore formulé de

propositions concrètes.

04.08 Minister **Charles Picqué**: Dat klopt.

04.09 **Trees Pieters** (CD&V): Ik zal terzake dan ook een motie van aanbeveling indienen.

Moties **Motions**

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.
En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Trees Pieters en luidt als volgt:

"De Kamer,
gehoord de interpellatie van mevrouw Trees Pieters
en het antwoord van de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid,
vraagt de regering
teneinde de werkgelegenheid in ons land te behouden en te ondersteunen;
teneinde de economische ontwikkeling en de welvaart te ondersteunen;
om
- het concurrentievermogen van onze economie en onze industrie te herstellen;
- de energiemarkten vrij te maken;
- een realistisch productbeleid te voeren;
- onderzoek en ontwikkeling te ondersteunen;
- de administratieve rompslomp eindelijk aan te pakken."

Une motion de recommandation a été déposée par Mme Trees Pieters et est libellée comme suit:

"La Chambre,
ayant entendu l'interpellation de Mme Trees Pieters
et la réponse du ministre de l'Economie et de la Recherche Scientifique, chargé de la Politique des grandes villes,
demande au gouvernement
afin, d'une part, de maintenir et, d'autre part, de promouvoir le développement économique et la prospérité;
- de rétablir la compétitivité de notre économie et de notre industrie;
- de libéraliser les marchés de l'énergie;
- de mener une politique de production réaliste;
- d'aider la recherche et le développement;
- et de remédier enfin au problème des pesanteurs administratives."

Een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Léon Campstein, Maurice Dehu en Serge Van Overtveldt en mevrouw Leen Laenens.

Une motion pure et simple a été déposée par MM. Léon Campstein, Maurice Dehu et Serge Van Overtveldt et Mme Leen Laenens.

Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.
Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close.

05 **Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie en wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over "de ziekenhuisverzekeringen" (nr. 7294)**

05 **Question de Mme Simonne Creyf au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur "les assurances hospitalisation" (n° 7294)**

05.01 **Simonne Creyf** (CD&V): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de **05.01** **Simonne Creyf**

minister, de consumentenorganisatie Test-Aankoop verklaarde vorige week dat zij naar de rechter zou stappen omdat de ziekenhuisverzekeringen van alle belangrijke verzekeraars ontoelaatbare bedingen zouden bevatten. Test-Aankoop dagvaart zeven verzekeringsmaatschappijen die in deze sector de markt grotendeels beheren, waaronder Fortis AG, AGF, Axa, KBC, ING, DKV en OMOB. De bedoeling hiervan is deze maatschappijen te dwingen de inhoud van hun contracten bij te sturen.

Vooraleer contracten worden afgesloten, zouden immers heel wat verregaande vragen gesteld worden over de gezondheidstoestand van de verzekeringsnemer. Het is onduidelijk of de wet ter bescherming van de privé-levenssfeer hierbij niet wordt geschonden. De contracten zelf zouden de draak steken met het medisch geheim en dingen bevatten waarmee de verzekeraar zich in geval van ziekte aan zijn verplichtingen kan onttrekken. De contracten zouden onrechtmatige- en zelfs onwettige bedingen bevatten.

Mijnheer de minister, de consumentenorganisatie beweert deze problemen te hebben aangekaart in de commissie voor de Verzekeringen. Bent u op de hoogte van deze problemen en zo ja, sedert wanneer? Volgens Test-Aankoop werd deze problematiek behandeld binnen de commissie voor de Verzekeringen. Wanneer stond dit punt op de agenda en welke conclusies hebt u uit de besprekingen getrokken? Welke initiatieven werden er door de controledienst van de verzekeringen genomen? Welke maatregelen hebt u genomen om de consument hiertegen optimaal te beschermen?

05.02 Minister **Charles Picqué**: Mevrouw de voorzitter, collega's, terzake zijn er vaak twee problemen, met name de waarde van de vragenlijsten betreffende de gezondheidstoestand van de verzekerde en de uitsluiting van ziektes die voor de afsluiting van het contract werden opgelopen. Deze verzekering is evenwel niet verplicht.

05.03 **Simonne Creyf** (CD&V): Het gaat hier inderdaad om een vrije verzekering.

05.04 Minister **Charles Picqué**: Wij hebben hier te maken met het fenomeen waarbij enkel de mensen die een groot risico lopen om in het ziekenhuis te worden opgenomen, de neiging hebben zich te verzekeren. Dit risico wordt nog verhoogd door het feit dat het bijna altijd om langdurige contracten gaat.

De verzekeraar moet de gezondheidstoestand van de verzekerde kennen want zonder deze kennis zijn de premies ofwel zeer hoog ofwel nutteloos. Deze kennis wordt verkregen door vragenlijsten en medische getuigschriften. De verzekerde is immers het best geplaatst om zijn eigen risico in te schatten.

De ziekenhuisverzekering onderscheidt zich niet van de andere verzekeringen.

Zo moet een bestuurder zeggen welke wagen hij wil verzekeren en de verzekeraar op de hoogte brengen van schadegevallen. Op het gebied van principes is ons verzekeringsrecht toereikend. Ik haal enkele voorbeelden aan: het principe van de nauwkeurigheid en de

(CD&V): *Test-Achats* assigne les plus grandes compagnies d'assurance en justice parce que leurs assurances hospitalisation comportent des clauses inadmissibles. Il est en effet possible que le questionnaire détaillé auquel doit répondre le souscripteur soit en contradiction avec la législation relative à la vie privée. Les contrats eux-mêmes violeraient le secret médical et permettraient à l'assureur de se soustraire à ses obligations. Ces problèmes auraient été évoqués en Commission des assurances.

Le ministre Picqué est-il au courant de la situation? Quelles mesures ont-elles été prises pour protéger le consommateur? Qu'a donné la concertation en Commission des assurances?

05.04 **Charles Picqué**, ministre: Les points névralgiques sont le questionnaire sur l'état de santé du preneur d'assurance et l'exclusion de maladies contractées avant la conclusion du contrat.

L'assurance soins de santé n'est pas obligatoire. Elle est dès lors surtout populaire auprès des personnes les plus susceptibles de se retrouver à l'hôpital. C'est pourquoi la compagnie d'assurance doit être un tant soit peu au courant de la situation du preneur d'assurance, faute de quoi, les primes deviendront impayables.

duidelijkheid van de contractuele clausules, het principe van de gelijkwaardigheid van de rechten en plichten van elke partij. De moeilijkheden zitten meestal in de manier waarop een clausule in een specifiek contract is opgesteld.

Een werkgroep van de commissie Verzekeringen heeft zich in 1998 gebogen over de onrechtmatige bedingen. Het verslag van die groep was ten minste over één punt unaniem, namelijk de noodzaak om een afdeling Onrechtmatige Bedingen op te richten binnen de commissie. Er werd een afdeling Verzekeringspraktijken en Kwaliteit opgericht, die zou toekijken op de clausules van de verzekeringscontracten. De afdeling wilde eveneens deelnemen aan de zelfregulering van de sector en de derde doelstelling was de voorbereiding van het wetgevende werk. De afdeling beperkte haar activiteiten niet tot de gezondheidszorgverzekering.

De eerste vergadering had plaats op 23 maart 2000. Gedurende bijna 2 jaar heeft de afdeling meerdere hospitalisatiecontracten onderzocht. Er bestaat nog geen verslag over de werkzaamheden van de commissie. Ik heb geruchten opgevangen dat de delegaties van de verzekeraars en de consumenten niet akkoord gaan met enkele punten, wat natuurlijk niet verbazingwekkend is, met name inzake de taak van de afdeling en de inhoud en de vorm van het verslag. Een van de knelpunten lijkt de vraag of de afdeling aanbevelingen doet aan de verzekeraars, dan wel of ze type clausules oplegt aan de verzekeraars.

Bij gebrek aan een verslag kan ik momenteel geen conclusies trekken uit de werkzaamheden van de afdeling gedurende die 2 jaar. De vereniging Test-Aankoop lijkt het geduld te hebben verloren. Ze wil enkele verzekeraars dagvaarden met de bedoeling de clausules recht te zetten die Test-Aankoop misleidend vindt. Als de zaak effectief voor de rechtbank komt, zou dat ongetwijfeld het einde zijn van de werkzaamheden van de afdeling. Het zou tevens de minnelijke schikking van individuele gevallen, meer bepaald door de controledienst voor de verzekeringen en de ombudsman van de verzekeraars, bemoeilijken. Die organen treden immers niet op tijdens processen.

Ten slotte zou elk wetgevend of regelgevend initiatief ondergeschikt zijn aan vonnissen. De controlediensten voor verzekeringen had onder de vorige legislatuur een ontwerp van besluit voorbereid tot regeling van de ziekenhuisverzekering. Dat ontwerp werd tot tweemaal toe verworpen door de Raad van State, die van mening was dat het geen wettelijke basis had. Dat is zeer verwonderlijk, omdat zoveel andere verzekeringsbranches gereguleerd werden aan de hand van die techniek.

Het is zeer verwonderlijk dat ook andere verzekeringsmaatschappijen werden gereguleerd aan de hand van deze techniek. De dienst zoekt intussen wel verder naar minnelijke schikkingen als oplossing voor de problemen van de verzekerden.

Na lang getalm heeft de commissie voor de Bescherming van de Privé-levenssfeer de diensten de toestemming gegeven om kennis te nemen van de medische dossiers. De dienst moet wel eerst het schriftelijke akkoord van de verzekerde vragen. Persoonlijk heb ik mijn hoop gevestigd op de gespecialiseerde afdeling van de

Les principes généraux du droit à l'assurance sont respectés. Certaines clauses sont cependant sujettes à interprétation. La Commission des assurances a créé une section spéciale chargée de contrôler les dispositions des contrats d'assurance. Cette section devait inciter le secteur à l'autorégulation et préparer le travail législatif.

Pendant près de deux ans, la section a examiné plusieurs contrats de soins de santé. La commission n'a pas encore fait rapport de ses travaux et je ne suis dès lors pas en mesure de formuler des conclusions.

Test-Achats semble avoir perdu patience et souhaite engager une action judiciaire à l'encontre de plusieurs assureurs. Une affaire en justice sonnerait le glas des travaux de la section et entraverait la conclusion d'un accord à l'amiable.

Le projet du service de contrôle des assurances a été rejeté à deux reprises par le Conseil d'Etat. Dans l'intervalle, le service continue d'œuvrer en faveur de la conclusion d'accords à l'amiable pour les assurés. La section spécialisée de la Commission des assurances a fait en sorte que les mesures législatives ou réglementaires se limitent aux problèmes les plus généraux et les plus graves.

J'insiste pour que la Commission rédige dans les meilleurs délais un rapport de ses travaux et que la section reprenne ses activités et procède à l'examen des principaux problèmes.

commissie voor de Verzekeringen. Deze techniek maakt een soepele oplossing van concrete en praktische gevallen mogelijk en zorgde er tevens voor dat de wetgevende of regelgevende tussenkomsten beperkt bleven tot de meest algemene en meest ernstige problemen. De mislukking van de werkzaamheden van de afdeling zou er paradoxaal genoeg voor zorgen dat er veel tijd verloren gaat bij de bescherming van de consumenten. Het is dan ook mijn bedoeling om er bij de commissie voor de Verzekeringen op aan te dringen om zo snel mogelijk een verslag te verkrijgen van de werkzaamheden van de afdeling en om er tevens op aan te dringen dat de afdeling haar activiteiten weer opneemt, eventueel met een herdefiniëring van de doelstellingen en met een andere samenstelling.

Het is ook mijn bedoeling om de belangrijkste problemen te onderzoeken, zelfs als daarvoor een regeringsinitiatief nodig is.

05.05 **Simonne Creyf** (CD&V): Mijnheer de minister, ten eerste, ik krijg het gevoel dat u het probleem relativeert, wat mij enigszins verrast.

Ten tweede, het probleem is gekend sinds 1998. In 2000 heeft de commissie voor de Verzekeringen de problematiek aangevat. Gedurende twee jaar reeds is er een observatiegroep aan de gang. Uiteindelijk komt er een blokkage waardoor consumenten en verzekeraars tegenover elkaar komen te staan. Tijdens de hele ontwikkeling doet u niets om de zaak te deblokken.

Ik krijg toch de indruk dat u zich mooi op de vlakte hebt gehouden. De consumentenrechten worden hier toch serieus bedreigd en dus is het uw opdracht om in deze problematiek tussenbeide te komen. Het spijt me te moeten vaststellen dat u zulks niet hebt gedaan. U hebt de zaak gewoon op zijn beloop gelaten. Dan begrijp ik inderdaad dat Test-Aankoop zijn geduld verliest en besluit om naar de rechter te stappen.

05.06 Minister **Charles Picqué**: U mag ook niet vergeten dat de commissie autonoom is. Onze vertegenwoordigers binnen de commissie hebben geprobeerd de zaken te deblokken maar ik kan hen niets opleggen.

05.07 **Simonne Creyf** (CD&V): De Commissie voor de Verzekeringen heeft zijn opdracht. U hebt toch ook uw ministeriële opdracht inzake de bescherming van de consument.

05.05 **Simonne Creyf** (CD&V): Je m'étonne du fait que le ministre relativise le problème. Depuis 1998, nous savons que quelque chose ne va pas. Un groupe d'observation est actif depuis deux ans déjà mais quand un blocage survient, le ministre n'agit pas. Le ministre *doit* intervenir lorsque les droits des consommateurs sont gravement menacés.

05.06 **Charles Picqué**, ministre: Cette commission est un organe autonome.

05.07 **Simonne Creyf** (CD&V): La protection du consommateur est une attribution ministérielle.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

06 Vraag van de heer Hagen Goyvaerts aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over "de overheidssteun aan bedrijven" (nr. 7310)

06 Question de M. Hagen Goyvaerts au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur "l'aide publique accordée aux entreprises" (n° 7310)

06.01 **Hagen Goyvaerts** (VLAAMS BLOK): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, mijn vraag handelt inderdaad over de overheidssteun aan bedrijven. Volgens wat men kan noemen het scorebord van de Staatshulp - een jaarlijkse oefening die de Europese Commissie maakt - blijkt dat België de koploper is wat de

06.01 **Hagen Goyvaerts** (VLAAMS BLOK): Les données de la Commission européenne montrent que la Belgique est le premier pays en termes d'aide

overheidssteun aan bedrijven betreft, met uitzondering van Finland dat zowat 73% van zijn staatssteun aan Landbouw geeft. België is dus van alle landen in de Europese Unie het meest vrijgevig met overheidssubsidies aan de economie. Ik kan daar ook een cijfer op klevan. In 2000 gaven de Belgische overheden voor 1,34% van het bruto nationaal product steun aan de bedrijven, wat neerkomt op ongeveer 3,3 miljard euro of 133 miljard Belgische frank. Merkwaardig genoeg zitten wij met die 1,34% boven het Europees gemiddelde, dat zowat 0,99% bedraagt.

Als wij even naar de verdeling van die staatssteun kijken, dan stellen wij vast dat nagenoeg tweederde of 64% van die subsidies naar de transportsector gaan. Ongetwijfeld zit de massale steun aan de NMBS daartussen. Tot 18% gaat naar de verwerkende nijverheid en slechts 12% naar landbouw en visserij.

De Europese commissie stelde vast dat de steun van de EU-lidstaten aan bedrijven sinds 1996 gestadig daalt. Desondanks vindt de commissaris voor Concurrentiebeleid, de heer Mario Monti, dat de Europese landen, waaronder dus ook België, verder moeten gaan met de afbouw van die staatssteun. Tevens is hij van oordeel dat die staatssubsidies een element van verstoring van de interne macht zijn.

Mijnheer de minister, over die materie wil ik graag een aantal concrete vragen stellen, die ik volledigheidshalve even met u overloop.

Ten eerste, kunt u de cijfers bevestigen die door de Europese commissie vermeld worden?

Ten tweede, wat is de mogelijk historische oorzaak van die verhoogde staatssteun, hoger dan het Europees gemiddelde?

Ten derde, deelt u de mening van de Europese commissaris om die overheidssteun in de komende jaren nog verder af te bouwen? Zo ja, welke concrete initiatieven en beleidsmaatregelen zult u op korte of lange termijn nemen om die staatssteun af te bouwen? Welke initiatieven en maatregelen zult u op korte termijn nemen om het bedrijfsleven desgevallend op een andere manier dan door staatssteun te ondersteunen? In mijn schriftelijke vraag merkte ik iets op over onder meer de opleidingen, staatssteun voor onderzoek en ontwikkeling en de stimulering van risicokapitaal.

06.02 Minister **Charles Picqué**: Mijnheer Goyvaerts, ik kan de cijfers van de Europese Commissie bevestigen. De cijfers waarop de Europese Commissie zich baseert, zijn die welke jaarlijks door de Belgische overheid worden meegedeeld. Het zijn onze cijfers. Mijn departement staat in voor het verzamelen van de statistische gegevens in verband met overheidssteun aan de verwerkende nijverheid en voor het doorsturen ervan naar de diensten van de Europese Unie. Wij spreken dus over dezelfde cijfers. Daar bestaat geen dubbelzinnigheid over.

Wat de andere sectoren van de economie betreft, zoals de spoorwegen of de landbouw, staan natuurlijk andere ministeries in voor het doorsturen van de informatie naar de Europese Unie.

Wat het eerste punt van uw vraag betreft, wijs ik u erop dat de korte

publique aux entreprises, après la Finlande. En 2000, les autorités belges ont consacré 1,34 % du PNB à l'aide aux entreprises. Les aides accordées par les états membres de l'Union européenne évoluent à la baisse depuis 1996, et le commissaire Monti veut accélérer ce processus.

Le ministre confirme-t-il les chiffres de la Commission européenne? Comment peut-on expliquer le niveau élevé des aides publiques? Le ministre est-il également d'avis qu'il y a lieu de réduire ces aides? Si oui, quelles initiatives propose-t-il? Quelle autre moyen entrevoit-il pour soutenir les entreprises?

06.02 **Charles Picqué**, ministre: L'Union européenne se fonde sur les chiffres communiqués annuellement par les autorités belges. Mon service n'a pas disposé du temps nécessaire pour contrôler le détail de ces chiffres.

L'aide est en grande partie fournie par les Régions. Les autorités fédérales ne sont plus compétentes que pour certains incitants fiscaux.

En réponse à votre question sur

tijdsspanne waarover mijn diensten beschikten, niet toeliet de cijfers in detail na te trekken. Bovendien kan mijn departement slechts dat gedeelte van de steun controleren dat aan de verwerkende nijverheid werd toegekend. Die steun wordt zoals u weet grotendeels door de gewesten verstrekt: de regionale steun, de horizontale steun, de steun aan KMO's enzovoort. De federale overheid is nog enkel bevoegd voor bepaalde fiscale stimuli. Ik denk bijvoorbeeld aan de aftrekbaarheid van investeringen.

Ik verzoek u, in het bijzonder wat vragen 4 en 5 betreft, u te wenden tot mijn collega's van respectievelijk Tewerkstelling en van Economie, die met die materies belast zijn. Excuseer me, maar ik beschik niet over de gevraagde cijfers inzake tewerkstelling en gewestelijke economie.

Wat is de historische verklaring voor de verhoogde staatssteun? Ik moet u erop wijzen dat in termen van bruto binnenlands product (BBP) de steun afneemt. Wanneer ik de cijfers bekijk, stel ik vast dat in de periode 1995-1997 het gemiddelde 1,55% bedroeg. Een vergelijking met de andere Europese landen is hier natuurlijk noodzakelijk. Dat gemiddelde voor de Europese Unie bedroeg toen 1,43%. In de periode 1997-1999 bedroeg het Belgische gemiddelde 1,41% en het Europese 1,18%. In het jaar 2000 liep het Belgische cijfer terug tot 1,34% en dat van de Europese Unie 0,99%. Een vergelijking van die cijfers over een langere periode laat mij toe te bevestigen dat er een neerwaartse tendens is. Wanneer in België een groter deel van de overheidssteun naar de spoorwegen gaat, mag men niet vergeten dat zulks gebeurt ter compensatie van de kosten die gemaakt worden in het kader van hun diensten van algemeen belang.

Persoonlijk zal ik niet de rol zelf noch het belang van die rol betwisten, want het is een rol van algemeen belang. Het is volgens mij moeilijk een dergelijke sector met andere sectoren te vergelijken, omdat de spoorwegen een algemeen nut hebben. Indien men voor België de cijfers bekijkt voor steun aan de bedrijven in de verwerkende sector, stelt men vast dat wij op dat vlak niet slecht scoren. Voor de periode 1995-1997 bedroeg in België de overheidssteun berekend in percentages van toegevoegde waarde 2,1% en het Europees gemiddelde bedroeg 2,6%. Voor de periode 1997-1998 bedroegen de cijfers 1,7% voor België en 1,9% voor de Europese Unie. Voor 2000 zijn de cijfers respectievelijk 1,5% voor België en 1,6% voor de Europese Unie. We stellen dus een dalende trend vast. België blijft bovendien onder het Europees gemiddelde.

Ten derde, deel ik de mening van de commissaris om de overheidssteun in de komende jaren verder af te bouwen? Ik herinner u eraan dat in december 2001 België in het kader van het voorzitterschap door de industrieraad van december 2001 conclusies heeft laten aannemen die ertoe moeten leiden dat de overheidssteun in de volledige Europese Unie verder beperkt wordt en dat de meest marktverstorende steunvormen worden afgeschaft. Ook moet de steun geheroriënteerd worden naar horizontale doelstellingen en doorzichtiger worden door een betere communicatie van de statistische gegevens. Ik denk dat het onontbeerlijk is meer doorzichtigheid te geven aan de publicatie van die cijfers en ook aan de manier waarop die cijfers verzameld worden. Ik denk dat België in het algemeen een goede plaats heeft in het Europese kader.

les causes historiques du montant élevé de ces subventions, je dois vous dire que ces aides diminuent en termes de PIB.

Pour la période 1995-1997, notre moyenne s'élevait à 1,55 %, contre 1,43% pour la moyenne européenne. Pour la période 1997-1999, notre moyenne s'élevait à 1,41 %, contre 1,18 pour la moyenne européenne. En 2000, notre moyenne a reculé à 1,34 %, et la moyenne européenne s'est effondrée à 0,99 %. La tendance est donc nettement à la baisse.

De plus, il est difficile de comparer le secteur des chemins de fer avec les autres secteurs, parce que les subventions de l'état servent à compenser les frais supportés dans le cadre de services d'intérêt général.

Dans le secteur manufacturier, la Belgique se trouve en bonne position. Pour la période 1995-1997, les subventions s'élevaient à 2,1 %, alors que la moyenne européenne atteignait 2,6 %. Pour la période 1997-1998, notre pourcentage était de 1,7 %, alors que la moyenne européenne était de 1,9 %. En 2000, les pourcentages étaient respectivement de 1,5 et 1,6 %. La tendance à la baisse est là encore manifeste et la Belgique reste donc dans la moyenne européenne.

Les aides de l'état doivent-elles encore être réduites? En décembre 2001 déjà, la Belgique a fait approuver par le Conseil de l'industrie des conclusions qui doivent limiter les subventions publiques dans toute l'Union et qui visent à supprimer les aides inappropriées. Les subventions doivent également être réorientées vers des objectifs horizontaux et tendre vers une plus grande transparence grâce à une meilleure communication des données statistiques.

06.03 Hagen Goyvaerts (VLAAMS BLOK): Mijnheer de minister, ik moet u danken voor uw uitgebreid antwoord. Ik wou er alleen nog iets aan toevoegen. U hebt natuurlijk het overzicht gegeven voor de periode 1995-2002. Als ik die zo bekijk stel ik toch vast dat het Europees gemiddelde over die periode met 0,44% gedaald is en dat dat voor dit land slechts 0,21% is. We zitten daar toch blijkbaar met een daling die niet zo uitgesproken is ten opzichte van het gemiddelde van de Europese Unie. Wat de verwerkende industrie betreft, zitten we wel goed. U hebt zelf de opmerking gemaakt dat dit niet alleen uw bevoegdheid is, maar ook een gewestbevoegdheid. Wat dat betreft zal ik zien dat ik via die kanalen daar desgevallend bijkomende informatie opvraag.

06.04 Minister Charles Picqué: Het is waar dat het Europees gemiddelde sneller vermindert dan ons gemiddelde. We zullen uiteraard de cijfers bekijken op het einde van 2002. Ik denk dat er een tendens is in de richting van een betere snelheid van een Europees gemiddelde. Maar ik denk dat wij voorzichtig moeten blijven en de cijfers later in het jaar moeten onderzoeken.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

*De openbare commissievergadering wordt gesloten om 16.06 uur.
La réunion publique de commission est levée à 16.06 heures.*

06.03 Hagen Goyvaerts (VLAAMS BLOK): L'examen des chiffres montre pourtant que la baisse du taux des aides publiques est moins importante en Belgique que dans le reste de l'Europe. J'admets que les chiffres belges sont positifs dans le secteur manufacturier. Vu la répartition des compétences en la matière, je vais demander des informations aux Régions.